

## Lo que debe saber sobre el transporte en autobús



Las Escuelas Públicas del Condado de Montgomery (Montgomery County Public Schools - MCPS) proporcionan servicio de transporte para:

- Estudiantes de escuela elemental que viven a más de 1 milla de distancia a pie de la escuela. \*
- Estudiantes de la escuela intermedia que vivan a más de 1,5 millas de distancia a pie de la escuela. \*
- Estudiantes de educación secundaria que vivan a más de 2 millas de distancia a pie de la escuela. \*
- Estudiantes que enfrentan condiciones peligrosas para caminar sin importar la distancia de la escuela (autopistas de varios carriles, áreas de construcción, etc.) según lo determine el Departamento de Transporte de MCPS.
- Estudiantes inscritos en programas de educación especial, mágnnet, alto potencial y talento (Gifted & Talented) y en algunos programas vocacionales que no se ofrecen en la escuela local del estudiante.

\* Puede añadirse un décimo de milla para establecer un límite razonable.

### **Estudiantes**

Los estudiantes son responsables por su propio comportamiento y autocontrol, tanto dentro del autobús como en las paradas del autobús en todo momento. Los estudiantes conflictivos pueden poner en peligro la seguridad de todos los pasajeros al distraer al conductor del autobús, convirtiendo el viaje de ida y vuelta en una experiencia desagradable e incluso intimidatoria para los demás estudiantes. Se espera que los estudiantes obedezcan las instrucciones del conductor del autobús del mismo modo que seguirían las instrucciones de los profesores y administradores de la escuela.

### **Padres**

Los padres pueden contribuir a la seguridad de todos los estudiantes asegurándose de que sus hijos(as) conocen las normas y el protocolo que garantizan que los viajes en autobús sean seguros, ordenados y agradables. Para los estudiantes de escuela elemental y escuela intermedia, se recomienda que uno de los padres u otro adulto espere en la parada del autobús con los alumnos para vigilar y supervisar su comportamiento y ayudar en caso de que surjan problemas, como que el autobús llegue tarde.

Muchas rutas están diseñadas para que los estudiantes no tengan que cruzar una carretera principal para utilizar el autobús. Esto se indica en las descripciones de las rutas con "RSO" (right side only, en inglés o sólo en el lado derecho, en español) junto a la anotación de la parada de autobús. Los padres no deben permitir que sus hijos(as) eludan esta medida de seguridad cruzando la calle para utilizar una parada de autobús diferente si hubiera una en su mismo lado de la calle. Los padres deben ponerse en

contacto con el responsable de su parada si ningún autobús tiene una parada en su propio lado de la calle.

### ***La Comunidad***

Los padres/guardianes tienen la responsabilidad de sus hijos(as) de camino a la parada del autobús, en la parada y de camino a casa desde la parada del autobús. Los niños deben llegar a su parada de autobús al menos 5 minutos antes de la hora de recogida previamente establecida. Los padres/guardianes son responsables de sus hijos(as) una vez que llegan a la parada de autobús de la tarde y deben planear reunirse con el autobús o hacer arreglos para que un cuidador u otro adulto responsable acompañe a los niños de forma segura a casa o hasta el proveedor de cuidado infantil. Los padres deberán darles instrucciones a sus hijos(as) para que sepan dónde deben bajarse del autobús y deberán familiarizarlos con los aspectos característicos de la parada del autobús o puntos de referencia para que antes del primer día que viajen en el autobús, los niños sepan claramente en qué parada del autobús deben bajarse.

**Atención: los operadores de los autobuses no conocen a todos los posibles cuidadores que podrían recoger a un alumno en un día concreto y no pueden asociar a cada niño con un adulto específico. Cuando los estudiantes se bajan del autobús, ellos quedan totalmente al cuidado del padre/madre/guardián o de otra persona que los cuida. Ellos se quedan solos para caminar a su casa si su padre/madre/guardián o la persona que los cuida no está presente.**

Si suele recoger a su hijo(a) en la parada del autobús y no puede hacerlo un día determinado, llame a la escuela mucho antes de la hora de salida y pida que dejen a su hijo(a) en la escuela para que lo recojan, en lugar de subirlo al autobús al final de la jornada escolar.

Durante la primera semana de clases, el maestro(a) de kindergarten explicará detalladamente a los estudiantes las medidas de seguridad que deben observar en los autobuses escolares. Es muy importante obedecer las reglas de seguridad al subir, durante el viaje, y al bajar del autobús. Repasar con su hijo(a) las reglas de seguridad ayudará a que su hijo(a) viaje seguro en el autobús escolar.

Si usted desea que su hijo(a) esté supervisado(a) por un adulto mientras camina a casa desde la parada del autobús por la tarde, le recomendamos lo siguiente:

- Haga planes para que usted u otra persona que provea cuidados esté en la parada del autobús con antelación al horario normal en que el autobús deja al estudiante en la parada, ya que algún día el autobús podría llegar temprano.
- Planee con anticipación para que otro adulto que normalmente está en la parada del autobús cuide a su hijo(a) si usted no está allí.
- Si usted tiene una emergencia y no puede llegar a tiempo a la parada del autobús, por favor llame a la escuela con suficiente anticipación a la hora de salida, para que su hijo(a) permanezca en la escuela para sea recogido(a), en vez de ponerlo(a) en el autobús. Asegúrese de tener siempre el número de teléfono de la escuela con usted en caso de emergencia.
- Asegúrese de que su hijo(a) sepa y pueda identificar la parada correcta del autobús, y que entienda que no debe bajarse del autobús en ninguna otra parada.
- Pídale a un "compañero" mayor que le acompañe a casa, o deje que su hijo(a) se quede en casa del estudiante mayor hasta que usted pueda recogerlo(a). Asegúrese de ponerse de acuerdo con el padre/madre/guardián del otro estudiante al hacer arreglos para este plan.
- Asegúrese de que su hijo(a) sepa que, antes de bajarse del autobús, debe comunicarle al chofer si hay algo que "no está bien". Esto incluye si no ve al padre/madre/guardián o la persona que

normalmente está en la parada del autobús; si se pasó de parada; o si está viajando en el autobús equivocado y no reconoce ninguna de las paradas o no ve a personas adultas conocidas.

**Una vez que el estudiante se baje del autobús, únicamente usted puede asegurar que su hijo(a) esté supervisado adecuadamente.**

***En la parada del autobús, los estudiantes deben:***

- Llegar 5 minutos antes de la hora prevista.
- Mantener una fila ordenada preparándose para subir al autobús con prontitud, sin empujones.
- Mantenerse fuera de la calzada.
- Ser respetuosos(as) con los jardines, entradas de vehículos, casas, edificios y propiedades privadas cercanas.
- Acercarse al autobús sólo cuando se detenga y el conductor le haya indicado que es seguro.

***En el autobús, se espera que los estudiantes:***

- Se comporten debidamente, como si estuvieran en un aula.
- Mantengan el pasillo y la puerta de emergencia libre de obstrucciones.
- Mantengan los brazos, los pies y la cabeza dentro del autobús en todo momento.
- Se sienten y dejen sitio para que los demás se sienten también. Una vez que se haya establecido el número de viajeros al comienzo del curso escolar, no se permite ir de pie.
- Desechen la basura en los contenedores adecuados.

***Al volver a casa, los estudiantes deberán:***

- Caminar 10 pies delante del autobús parado, si deben cruzar la carretera, y sólo cruzar después de que el operador del autobús haya indicado que es seguro.
- Abstenerse de intentar dirigir el tráfico al bajar del autobús.

***En todo momento, los estudiantes no podrán:***

- Llevar animales, alcohol, drogas, tabaco, armas, envases de vidrio o explosivos en el autobús.
- Utilizar lenguaje o gestos vulgares, pelearse o participar en acoso sexual u otras conductas impropias y/o ilegales.
- Arrojar papeles u objetos en el autobús o por las ventanillas.
- Accionar las salidas de emergencia sin permiso, a menos que se trate de una emergencia.
- Fumar, beber, comer o poner la radio sin auriculares.
- Dañar o estropear cualquier parte del autobús.
- Viajar en un autobús diferente al que se les ha asignado, a menos que tengan permiso por escrito de uno de los padres y permiso del director.

## What You Should Know About Riding the Bus



Montgomery County Public Schools (MCPS) provides bus service for:

- Elementary school students living more than 1 mile of walking distance from the school. \*
- Middle school students living more than 1.5 miles of walking distance from the school. \*
- High school students living more than 2 miles of walking distance from the school. \*
- Students who face hazardous walking conditions regardless of distance from school (multilane highways, construction areas, etc.) as determined by the MCPS Department of Transportation.
- Students in special education, magnet, gifted/talented, and some vocational/education programs that are not offered at the student's home school.

\*A tenth of a mile may be added to establish a reasonable boundary.

### **Students**

Students are responsible for their behavior and self-control on the bus and at bus stops at all times. Disorderly students can threaten the safety of all riders by distracting the bus operator making the bus ride to and from school an unpleasant and even intimidating experience for other students. Students are expected to obey the instructions of the bus operator just as they would follow instructions of teachers and school administrators.

### **Parents**

Parents can help further the safety of all students by making sure their children know the bus rules and etiquette that help ensure safe, orderly, and pleasant bus trips. For elementary and middle school students, it is recommended that a parent or other adults wait at the bus stop with the students to monitor and supervise their behavior and help with any problems, such as a late bus.

Many routes are designed so that students do not need to cross a major roadway to use the bus. This is indicated on route descriptions by "RSO" (right side only) next to the bus stop notation. Parents should not allow their children to circumvent this safety measure by crossing the road to use a different bus stop if there is one on their side of the street. Parents should contact their depot manager if no bus stops on their side of the street.

### **The Community**

Parents/guardians are responsible for their children on the way to the bus stop, at the bus stop, and on the way home from the bus stop. Children should arrive at their bus stop at least 5 minutes before the established pick-up time. Parents/guardians are responsible for their children once they arrive at the afternoon bus stop and should plan to meet the bus or arrange for a caretaker or other responsible adult to accompany the children safely home or to the child care provider. Parents/guardians should

instruct their children where to get off the bus and familiarize them with unique aspects of the bus stop or landmarks so that, prior to the first day they will ride the bus, the children will clearly know the stop where they should get off the bus.

**Please note: Bus operators do not know all of the possible caretakers who might be picking up a student on a particular day, and are unable to match each child with a specific adult. When students get off the bus, they are entirely in the care of the parent/guardian or other caregiver. They are on their own to walk home if no parent/guardian or caregiver is present.**

If you usually meet your child at the bus stop and cannot make it on a given day, call the school well before dismissal time and ask that your child be kept at school to be picked up rather than placed on the bus at the end of the school day.

The kindergarten teacher will discuss bus safety in detail during the first week of school. Following safety rules when boarding, riding, and getting off the bus is very important. Reviewing safety rules with your child will help to ensure bus safety.

If you want your child to be supervised by an adult while walking home from the afternoon bus stop, we recommend the following:

- Plan for you or another caregiver to be at the bus stop ahead of the normal drop-off time, as the bus may arrive early on any given day.
- Plan in advance for another adult who is normally at the bus stop to care for your child if you are not there.
- If you have an emergency and cannot make it to the bus stop, call the school well before dismissal time, so your child will be kept at school for pickup rather than put on the bus. Be sure you always have the school phone number with you in case of the emergency.
- Be sure your child knows and can identify the proper bus stop and understands not to get off the bus at any other stop.
- Arrange for an older student “buddy” to walk home with your child, or allow your child to stay at the older student’s house until you are able to pick up your child. Be sure to work with the other student’s parent/guardian when arranging this plan.
- Be sure your child knows to tell the bus driver, before getting off the bus, if something is “not right.” This includes a parent/guardian or caregiver who is usually at the stop not being visible; missing the stop; or getting on the wrong bus and not recognizing any stop or familiar adults.

**Once the student gets off the bus, only you can ensure your child is appropriately supervised.**

***At the bus stop, students are expected to:***

- Arrive 5 minutes before the scheduled time.
- Maintain an orderly line in preparation to board the bus promptly, without shoving or pushing.
- Stay out of the roadway.
- Be considerate of nearby yards, driveways, houses, buildings, and private property.
- Move toward the bus only after it stops and the driver has signaled that it is safe.

***On the bus, students are expected to:***

- Behave appropriately, just as if they were in a classroom.
- Keep the aisle and emergency door clear of obstructions.
- Keep their arms, feet, and head inside the bus at all times.

- Be seated and make room for others to sit as well. Once ridership has been adjusted at the beginning of the school year, standing is not permitted.
- Discard trash in appropriate containers.

***On returning home, students are expected to:***

- Walk 10 feet in front of the stopped bus, if they must cross the road, and only cross after the bus operator has indicated that it is safe.
- Refrain from trying to direct traffic upon leaving the bus.

***At all times, students may not:***

- Bring animals, alcohol, drugs, tobacco, weapons, glass containers, or explosives on the bus.
- Use vulgar language or gestures, fight, or engage in sexual harassment or other improper and/or illegal conduct.
- Throw any papers or objects in the bus or out the windows.
- Operate the emergency exits without permission unless it is an emergency.
- Smoke, drink, eat, or play radios without headphones.
- Damage or deface any part of the bus.
- Ride a different bus than the one they have been assigned to, unless they have written permission from a parent and permission from the principle.